

كَانُوا آبَاءَهُمْ أَوْ أَبْنَاءَهُمْ أَوْ إِخْوَانَهُمْ أَوْ عَشِيرَتَهُمْ أُولَئِكَ

वोह उन के बाप या बेटे या भाई या कुम्बे वाले हों⁶⁰ येह हैं

كُتِبَ فِي قُلُوبِهِمُ الْإِيمَانُ وَأَيَّدَهُم بِرُوحٍ مِّنْهُ وَيُدْخِلُهُمْ جَنَّاتٍ

जिन के दिलों में **अल्लाह** ने ईमान नक़्श फ़रमा दिया और अपनी तरफ़ की रूह से उन की मदद की⁶¹ और उन्हें बागों में

تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا

ले जाएगा जिन के नीचे नहरें बहें उन में हमेशा रहें **अल्लाह** उन से राजी⁶² और वोह **अल्लाह** से

عَنْهُ أُولَئِكَ حِزْبُ اللَّهِ أَلَا إِنَّ حِزْبَ اللَّهِ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿٢٣﴾

राजी⁶³ येह **अल्लाह** की जमाअत है सुनता है **अल्लाह** ही की जमाअत काम्याब है

﴿٢٣﴾ آيَاتُهَا ٢٣ ﴿٥٩﴾ سُورَةُ الْحُشْرِ مَدَنِيَّةٌ ١٠ ﴿٦٠﴾ رُكُوعَاتُهَا ٣ ﴿٦١﴾

सूरए हशर मदनिय्या है, इस में चौबीस आयतें और तीन रकूअ हैं

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

अल्लाह के नाम से शुरूअ जो निहायत मेहरबान रहूम वाला¹

سَبَّحَ لِلَّهِ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْاَرْضِ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿١﴾

अल्लाह की पाकी बोलता है जो कुछ आस्मानों में है और जो कुछ ज़मीन में और वोही इज़्ज़त व हिकमत वाला है²

ही नहीं सकता और उन की येह शान ही नहीं और ईमान इस को गवारा ही नहीं करता कि खुदा और रसूल के दुश्मन से दोस्ती करे। **मस्अला** : इस आयत से मा'लूम हुवा कि बद्र दीनों और बद्र मज्हबों और खुदा व रसूल की शान में गुस्ताखी और बे अदबी करने वालों से मुवद्दत व इख़िलात जाइज़ नहीं। **60** : चुनान्चे हज़रते अबू उबैदा बिन जराह ने जंगे उहुद में अपने बाप जराह को क़त्ल किया और हज़रते अबू बक्र सिद्दीक **رضي الله تعالى عنه** ने रोज़े बद्र अपने बेटे अब्दुरहमान को मुबारज़त के लिये त़लब किया लेकिन रसूले करीम **صلّى الله تعالى عليه وسلّم** ने उन्हें इस जंग की इजाज़त न दी और मुस्अब बिन उमैर ने अपने भाई अब्दुल्लाह बिन उमैर को क़त्ल किया और हज़रते उमर बिन ख़त्ताब **رضي الله تعالى عنه** ने अपने मामू आस बिन हिशाम बिन मुगीरा को रोज़े बद्र क़त्ल किया और हज़रते अली बिन अबी त़ालिब व हम्ज़ा व अबू उबैदा ने रबीआ के बेटों उ़त्बा और शैबा को और वलीद बिन उ़त्बा को बद्र में क़त्ल किया जो उन के रिश्तेदार थे, खुदा और रसूल पर ईमान लाने वालों को क़राबत और रिश्तेदारी का क्या पास। **61** : इस रूह से या **अल्लाह** की मदद मुराद है या ईमान या कुरआन या जिब्रील या रहमते इलाही या नूर। **62** : ब सबब उन के ईमान व इख़लास व ताअत के **63** : उस के रहमो करम से **1** : सूरए हशर मदनिय्या है, इस में तीन **3** रकूअ, चौबीस **24** आयतें, चार सो पैतालीस **445** कलिमे, एक हज़ार नव सो तेरह **1913** हर्फ हैं। **2** शाने नुज़ूल : येह सूरत बनी नज़ीर के हक़ में नाज़िल हुई, येह लोग यहूदी थे, जब नबिय्ये करीम **صلّى الله تعالى عليه وسلّم** मदीनए त़य्यिबा में रौनक़ अपरोज़ हुए तो इन्हों ने हुज़ूर से इस शर्त पर सुल्ह की कि न आप के साथ हो कर किसी से लड़ें न आप से जंग करें, जब जंगे बद्र में इस्लाम की फ़ल्ह हुई तो बनी नज़ीर ने कहा येह वोही नबी हैं जिन की सिफ़त तौरैत में है, फिर जब उहुद में मुसल्मानों को हज़ीमत की सूरत पेश आई तो येह शक में पड़े और इन्हों ने सय्यिदे आ़लम **صلّى الله تعالى عليه وسلّم** और हुज़ूर के नियाज़ मन्दों के साथ अ़दावत का इज़हार किया और जो मुआहदा किया था वोह तोड़ दिया और इन का एक सरदार का'ब बिन अशरफ़ यहूदी चालीस यहूदी सुवारों को साथ ले कर मक्काए मुकर्रमा पहुंचा और का'बए मुअज़्ज़मा के पर्दे थाम कर कुरैश के सरदारों से रसूले करीम **صلّى الله تعالى عليه وسلّم** के ख़िलाफ़ मुआहदा किया **अल्लाह** तआला के इल्म देने से हुज़ूर इस हाल पर मुत्तलअ थे और बनी नज़ीर से एक ख़ियानत और भी वाक़ेअ हो चुकी थी कि इन्हों ने क़ल्ए के ऊपर से सय्यिदे आ़लम

هُوَ الَّذِي أَخْرَجَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ مِنْ دِيَارِهِمْ

वोही है जिस ने उन काफिर किताबियों को³ उन के घरों से निकाला⁴

لِأَوَّلِ الْحَشْرِ مَا ظَنَنْتُمْ أَنْ يَخْرُجُوا وَظَنُّوا أَنَّهُمْ مَانِعَتُهُمْ

उन के पहले हश्र के लिये⁵ तुम्हें गुमान न था कि वोह निकलेंगे⁶ और वोह समझते थे कि उन के क़ल्ए

حُصُونُهُمْ مِنَ اللَّهِ فَأَتَتْهُمْ اللَّهُ مِنْ حَيْثُ لَمْ يَحْتَسِبُوا وَقَدَفَ فِي

उन्हें **अल्लाह** से बचा लेंगे तो **अल्लाह** का हुकम उन के पास आया जहां से उन का गुमान भी न था⁷ और उस ने उन

قُلُوبِهِمُ الرُّعْبَ يُخْرِبُونَ بُيُوتَهُمْ بِأَيْدِيهِمْ وَأَيْدِي الْمُؤْمِنِينَ

के दिलों में रो'ब डाला⁸ कि अपने घर वीरान करते हैं अपने हाथों⁹ और मुसलमानों के हाथों¹⁰

فَاعْتَبِرُوا يَا أُولِيَ الْأَبْصَارِ ۗ وَلَوْلَا أَنْ كَتَبَ اللَّهُ عَلَيْهِمُ الْجَلَاءَ

तो इब्रत लो ऐ निगाह वालो और अगर न होता कि **अल्लाह** ने उन पर घर से उजड़ना लिख दिया था

لَعَذَّبَهُمْ فِي الدُّنْيَا وَلَهُمْ فِي الْآخِرَةِ عَذَابُ النَّارِ ۗ ذَلِكِ بِأَنَّهُمْ

तो दुन्या ही में उन पर अज़ाब फ़रमाता¹¹ और उन के लिये¹² आखिरत में आग का अज़ाब है येह इस लिये कि वोह

شَاقُّوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ ۗ وَمَنْ يُشَاقِقِ اللَّهَ فَإِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ ۗ

अल्लाह से और उस के रसूल से फटे रहे¹³ और जो **अल्लाह** और उस के रसूल से फटा रहे तो बेशक **अल्लाह** का अज़ाब सख़्त है

صَلَّى اللَّهُ تَعَالَى عَلَيْهِ وَسَلَّمَ पर ब इरादए फ़ासिद एक पथ्थर गिराया था **अल्लाह** तआला ने हुजूर को ख़बरदार कर दिया और बि फज़िलही तआला हुजूर महफूज़ रहे, गरज़ जब यहूदे बनी नज़ीर ने ख़ियानत की और अहद शिकनी की और कुफ़ारे कुरैश से हुजूर के ख़िलाफ़ अहद किया तो सय्यिदे आलम **صَلَّى اللَّهُ تَعَالَى عَلَيْهِ وَسَلَّمَ** ने मुहम्मद बिन मस्लमा अन्सारी को हुकम दिया और उन्हों ने का'ब बिन अशरफ़ को क़त्ल कर दिया, फिर हुजूर मअ लश्कर के बनी नज़ीर की तरफ़ रवाना हुए और उन का मुहासरा कर लिया, येह मुहासरा इक्कीस रोज़ रहा, इस दरमियान में मुनाफ़िक्नीन ने यहूद से हमदर्दी व मुवाफ़क़त के बहुत मुआहदे किये लेकिन **अल्लाह** तआला ने उन सब को नाकाम किया, यहूद के दिलों में रो'ब डाला, आखिर कार उन्हें हुजूर के हुकम से जला वतन होना पड़ा और वोह शाम व उरैहा व ख़ैबर की तरफ़ चले गए। 3 : या'नी यहूदे बनी नज़ीर को 4 : जो मदीनए तय्यिबा में थे। 5 : येह जला वतनी उन का पहला हश्र है और दूसरा हश्र उन का येह है कि अमीरुल मुअमिनीन हज़रते उमर **رَضِيَ اللَّهُ تَعَالَى عَنْهُ** ने उन्हें अपने ज़मानए ख़िलाफ़त में ख़ैबर से शाम की तरफ़ निकाला या आखिर हश्र रोज़े क़ियामत का हश्र है कि आग सब लोगों को सर ज़मीने शाम की तरफ़ ले जाएगी और वहीँ उन पर क़ियामत काइम होगी। इस के बा'द अहले इस्लाम से ख़िताब फ़रमाया जाता है : 6 : मदीने से क्यूं कि वोह साहिबे कुव्वत साहिबे लश्कर थे, मज़बूत क़ल्ए रखते थे, उन की ता'दाद कसीर थी, जागीर दार साहिबे माल। 7 : या'नी ख़तरा भी न था कि मुसल्मान उन पर हम्ला आवर हो सकते हैं। 8 : उन के सरदार का'ब बिन अशरफ़ के क़त्ल से। 9 : और उन को ढाते हैं ताकि जो लकड़ी वगैरा उन्हें अच्छी मा'लूम हो वोह जला वतन होते वक़्त अपने साथ ले जाएं। 10 : कि उन के मकानों के जो हिस्से बाक़ी रह जाते थे उन्हें मुसल्मान गिरा देते थे ताकि जंग के लिये मैदान साफ़ हो जाए। 11 : और उन्हें क़त्ल व कैद में मुब्तला करता जैसा कि यहूदे बनी कुरैज़ा के साथ किया। 12 : हर हाल में ख़्वाह जला वतन किये जाएं या क़त्ल किये जाएं 13 : या'नी बर सरे मुख़ालफ़त रहे।

مَا قَطَعْتُمْ مِنْ لِيْنَةٍ أَوْ نَرْتُمْهَا قَائِبَةً عَلَىٰ أُصُولِهَا فَبِإِذْنِ اللَّهِ وَ

जो दरख्त तुम ने काटे या उन की जड़ों पर काइम छोड़ दिये यह सब **अल्लाह** की इजाजत से था¹⁴ और

لِيُخْرِىَ الْفٰسِقِيْنَ ۝ وَمَا آفَاءَ اللَّهِ عَلَىٰ رَسُوْلِهِ مِنْهُمْ فَمَا أَوْجَفْتُمْ

इस लिये कि फ़ासिकों को रुखा करे¹⁵ और जो ग़नीमत दिलाई **अल्लाह** ने अपने रसूल को उन से¹⁶ तो तुम ने उन पर

عَلَيْهِ مِنْ خَيْلٍ وَلَا رِكَابٍ وَلَا كِنٍّ لِّلَّهِ يُسَلِّطُ رُسُلَهُ عَلَىٰ مَنْ يَشَاءُ ۗ

न अपने घोड़े दौड़ाए थे न ऊंट¹⁷ हां **अल्लाह** अपने रसूलों के काबू में दे देता है जिसे चाहे¹⁸

وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ ۙ مَا آفَاءَ اللَّهِ عَلَىٰ رَسُوْلِهِ مِنْ أَهْلِ

और **अल्लाह** सब कुछ कर सकता है जो ग़नीमत दिलाई **अल्लाह** ने अपने रसूल को शहर

الْقُرَىٰ فَلِلَّهِ وَلِلرَّسُوْلِ وَلِذِي الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَىٰ وَالسَّكِيْنِ وَابْنِ

वालों से¹⁹ वोह **अल्लाह** और रसूल की है और रिश्तेदारों²⁰ और यतीमों और मिस्कीनों और

السَّبِيْلِ ۙ كَىٰ لَا يَكُوْنَ دُوْلَةً بَيْنَ الْاَغْنِيَاءِ مِنْكُمْ ۗ وَمَا اٰتٰكُمْ

मुसाफ़िरो के लिये कि तुम्हारे अगिनया का माल न हो जाए²¹ और जो कुछ तुम्हें रसूल

14 शाने नुज़ूल : जब बनी नज़ीर अपने क़लों में पनाह गुज़ीन हुए तो सख्यिदे आलम **صَلَّى اللهُ تَعَالَى عَلَيْهِ وَسَلَّمَ** ने उन के दरख्त काट डालने और उन्हें जला देने का हुकम दिया, इस पर वोह दुश्मनाने खुदा बहुत घबराए और रन्जीदा हुए और कहने लगे कि क्या तुम्हारी किताब में इस का हुकम है ? मुसल्मान इस बाब में मुख़लिफ़ हो गए बा'ज़ ने कहा : दरख्त न काटो येह ग़नीमत है जो **अल्लाह** तआला ने हमें अता फ़रमाई, बा'ज़ ने कहा : इस से कुफ़्फ़ार को रुखा करना और उन्हें गैज़ में डालना मन्ज़ूर है, इस पर येह आयत नाज़िल हुई और इस में बताया गया कि मुसल्मानों में जो दरख्त काटने वाले हैं उन का अमल भी दुरुस्त है और जो काटना नहीं चाहते वोह भी ठीक कहते हैं क्यूं कि दरख्तों का काटना और छोड़ देना येह दोनों **अल्लाह** तआला के इज़्ज व इजाजत से हैं। **15** : या'नी यहूद को ज़लील करे दरख्त काटने की इजाजत दे कर। **16** : या'नी यहूदे बनी नज़ीर से **17** : या'नी इस के लिये तुम्हें कोई मशक्कत और कोफ़्त उठाना नहीं पड़ी, सिर्फ़ दो मील का फ़ासिला था, सब लोग पियादा पा चले गए सिर्फ़ रसूले करीम **صَلَّى اللهُ تَعَالَى عَلَيْهِ وَسَلَّمَ** सुवार हुए। **18** : अपने दुश्मनों में से, मुराद येह है कि बनी नज़ीर से जो ग़नीमतें हासिल हुई उन के लिये मुसल्मानों को जंग करना नहीं पड़ी **अल्लाह** तआला ने अपने रसूल **صَلَّى اللهُ تَعَالَى عَلَيْهِ وَسَلَّمَ** को उन पर मुसल्लत कर दिया तो येह माल हुज़ूर की मरज़ी पर है जहां चाहें खर्च करें, रसूले करीम **صَلَّى اللهُ تَعَالَى عَلَيْهِ وَسَلَّمَ** ने येह माल मुहाज़िरीन पर तक्सीम कर दिया और अन्सार में से सिर्फ़ तीन साहिबे हाज़त लोगों को दिया और वोह अबू दुजाना सिमाक बिन खरशा और सहल बिन हुनैफ़ और हारिस बिन सिम्मा हैं। **19** : पहली आयत में ग़नीमत का जो हुकम मज़कूर हुवा उस आयत में इसी की तफ़सील है और बा'ज़ मुफ़स्सरीन ने इस क़ौल की मुख़ालफ़त की और फ़रमाया कि पहली आयत अम्वाले बनी नज़ीर के बाब में नाज़िल हुई इन को **अल्लाह** तआला ने अपने रसूल के लिये खास किया और येह आयत हर उस शहर की ग़नीमतों के बाब में है जिस को मुसल्मान अपनी कुव्वत से हासिल करें। (मारक) **20** : रिश्तेदारों से मुराद नबिय्ये करीम **صَلَّى اللهُ تَعَالَى عَلَيْهِ وَسَلَّمَ** के अहले क़राबत हैं या'नी बनी हाशिम व बनी मुत्तलिब। **21** : और गुरबा और फ़ुक़रा नुक्सान में रहें जैसा कि ज़मानए जाहिलिय्यत में दस्तूर था कि ग़नीमत में से एक चहारम तो सरदार ले लेता था बाकी क़ौम के लिये छोड़ देता था उस में से मालदार लोग बहुत ज़ियादा ले लेते थे और ग़रीबों के लिये बहुत ही थोड़ा बचता था, इसी मा'मूल के मुताबिक़ लोगों ने सख्यिदे आलम **صَلَّى اللهُ تَعَالَى عَلَيْهِ وَسَلَّمَ** से अर्ज़ किया कि हुज़ूर ग़नीमत में से चहारम लें बाकी हम बाहम तक्सीम कर लेंगे **अल्लाह** तआला ने इस का रद फ़रमा दिया और तक्सीम का इख़्तियार नबिय्ये करीम **صَلَّى اللهُ تَعَالَى عَلَيْهِ وَسَلَّمَ** को दिया और इस का तरीका इशाद फ़रमाया।

الرَّسُولُ فَخُذُوا وَمَا نُهُكُمْ عَنْهُ فَانْتَهُوا وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ

अता फ़रमाएँ वोह लो²² और जिस से मन्अ फ़रमाएँ बाज़ रहो और **اللّٰهُ** से डरो²³ बेशक **اللّٰهُ**

شَدِيدُ الْعِقَابِ ۝ لِلْفُقَرَاءِ الْمُهَاجِرِينَ الَّذِينَ أُخْرِجُوا مِنْ

का अज़ाब सख़्त है²⁴ उन फ़कीर हिजरत करने वालों के लिये जो अपने घरों

دِيَارِهِمْ وَأَمْوَالِهِمْ يَبْتَغُونَ فَضْلًا مِنَ اللَّهِ وَرِضْوَانًا وَيُصْرُونَ

और मालों से निकाले गए²⁵ **اللّٰهُ** का फ़ज़ल²⁶ और उस की रिज़ा चाहते और **اللّٰهُ** व रसूल

اللَّهُ وَرَسُولَهُ ۝ أُولَئِكَ هُمُ الصّٰدِقُونَ ۝ وَالَّذِينَ تَبَوُّوا الدّٰرَ وَ

की मदद करते²⁷ वोही सच्चे हैं²⁸ और जिन्हों ने पहले से²⁹ इस शहर³⁰

الْاِيَّانَ مِنْ قَبْلِهِمْ يُجْبُونَ مَنْ هَاجَرَ إِلَيْهِمْ وَلَا يَجِدُونَ فِي

और ईमान में घर बना लिया³¹ दोस्त रखते हैं उन्हें जो उन की तरफ़ हिजरत कर के गए³² और अपने दिलों में

صُدُّوا بِهِمْ حَاجَةً مِّمَّا أُوتُوا وَيُؤْثِرُونَ عَلَىٰ أَنْفُسِهِمْ وَلَوْ كَانَ بِهِمْ

कोई हाज़त नहीं पाते³³ उस चीज़ की जो दिये गए³⁴ और अपनी जानों पर उन को तरजीह देते हैं³⁵ अगर्चे उन्हें शदीद

خِصَاصَةٌ ۝ وَمَنْ يُوقِ شُحَّ نَفْسِهِ فَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ۝ وَ

मोहताजी हो³⁶ और जो अपने नफ़्स के लालच से बचाया गया³⁷ तो वोही काम्याब हैं और

22 : ग़नीमत में से क्यूं कि वोह तुम्हारे लिये हलाल है या येह मा'ना हैं कि रसूले करीम **صَلَّى اللّٰهُ تَعَالَى عَلَيْهِ وَسَلَّمَ** तुम्हें जो हुक्म दें उस का इतिबाअ

करो क्यूं कि नबिय्ये करीम **صَلَّى اللّٰهُ تَعَالَى عَلَيْهِ وَسَلَّمَ** की इताअत हर अम्र में वाजिब है। 23 : नबिय्ये करीम **صَلَّى اللّٰهُ تَعَالَى عَلَيْهِ وَسَلَّمَ** की मुख़ालफ़त न

करो और इन के ता'मीले इशाद में सुस्ती न करो 24 : उन पर जो रसूल **صَلَّى اللّٰهُ تَعَالَى عَلَيْهِ وَسَلَّمَ** की ना फ़रमानी करें और माले ग़नीमत में जैसा

कि ऊपर ज़िक्र किये हुए लोगों का हक़ है ऐसा ही 25 : और उन के घरों और मालों पर कुफ़ारे मक्का ने कब्ज़ा कर लिया। मस्अला : इस

आयत से साबित हुवा कि कुफ़ार इस्तीलाअ (कब्ज़ा करने) से अम्वाले मुस्लिमीन के मालिक हो जाते हैं। 26 : या'नी सवाबे आख़िरत

27 : अपने जान व माल से दीन की हिमायत में 28 : ईमान व इख़्लास में। क़तादा ने फ़रमाया कि इन मुहाजिरीन ने घर और माल और कुम्बे

اللّٰهُ तआला और रसूल की महब्वत में छोड़े और इस्लाम को क़बूल किया और उन तमाम शिदतों और सख़ियों को गवारा किया जो

इस्लाम क़बूल करने की वजह से उन्हें पेश आई, उन की हालतें यहाँ तक पहुंचीं कि भूक की शिदत से पेट पर पथर बांधते थे और जाड़ों में

कपड़ा न होने के बाइस गदों और गारों में गुज़ारा करते थे। हदीस शरीफ़ में है कि फ़ुकराए मुहाजिरीन अरिनया से चालीस साल क़बल जन्नत

में जाएंगे। 29 : या'नी मुहाजिरीन से पहले या इन की हिजरत से पहले बल्कि नबिय्ये करीम **صَلَّى اللّٰهُ تَعَالَى عَلَيْهِ وَسَلَّمَ** की तशरीफ़ आवरी से

पहले 30 : मदीनए पाक 31 : या'नी मदीनए पाक को वतन और ईमान को अपना मुस्तक़र बनाया और इस्लाम लाए और हुज़ूर

صَلَّى اللّٰهُ تَعَالَى عَلَيْهِ وَسَلَّمَ की तशरीफ़ आवरी से दो साल पहले मस्जिदें बनाई उन का येह हाल है कि 32 : चुनान्चे अपने घरों में उन्हें उतारते हैं अपने

मालों में उन्हें निस्फ़ा क शरीक करते हैं 33 : या'नी उन के दिलों में कोई ख़्वाहिश व त़लब नहीं पैदा होती। 34 : मुहाजिरीन, या'नी मुहाजिरीन

को जो अम्वाले ग़नीमत दिये गए अन्सार के दिल में उन की कोई ख़्वाहिश नहीं पैदा होती रश्क तो क्या होता सय्यिदे आलम **صَلَّى اللّٰهُ تَعَالَى عَلَيْهِ وَسَلَّمَ**

की बरकत ने कुलूब ऐसे पाक कर दिये कि अन्सार मुहाजिरीन के साथ येह सुलूक करते हैं 35 : या'नी मुहाजिरीन को 36 शाने नुज़ूल : हदीस

शरीफ़ में है कि रसूले करीम **صَلَّى اللّٰهُ تَعَالَى عَلَيْهِ وَسَلَّمَ** की खिदमत में एक भूका शख़्स आया हुज़ूर ने अज़वाजे मुतहहरात के हुज़रों पर मा'लूम कराया

الَّذِينَ جَاءُوا مِنْ بَعْدِهِمْ يَقُولُونَ رَبَّنَا اغْفِرْ لَنَا وَلِإِخْوَانِنَا

वोह जो उन के बा'द आए³⁸ अर्ज करते हैं ऐ हमारे रब हमें बख्शा दे और हमारे भाइयों को

الَّذِينَ سَبَقُونَا بِالْإِيمَانِ وَلَا تَجْعَلْ فِي قُلُوبِنَا غِلًّا لِلَّذِينَ آمَنُوا

जो हम से पहले ईमान लाए और हमारे दिल में ईमान वालों की तरफ से कीना न रख³⁹

رَبَّنَا إِنَّكَ رَأُوفٌ رَحِيمٌ ١٠ أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ نَافَقُوا يَقُولُونَ

ऐ रब हमारे बेशक तू ही निहायत मेहरबान रहम वाला है क्या तुम ने मुनाफ़िकों को न देखा⁴⁰ कि अपने भाइयों

لِإِخْوَانِهِمُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ لَئِنْ أُخْرِجْتُمْ لَنَخْرُجَنَّ

काफ़िर किताबियों⁴¹ से कहते हैं कि अगर तुम निकाले गए⁴² तो ज़रूर हम तुम्हारे साथ निकल

مَعَكُمْ وَلَا نُطِيعُ فِيكُمْ أَحَدًا أَبَدًا ۗ وَإِنْ قُوتِلْتُمْ لَنَنصُرَنَّكُمْ وَاللَّهُ

जाएंगे और हरगिज़ तुम्हारे बारे में कभी किसी की न मानेंगे⁴³ और तुम से लड़ाई हुई तो हम ज़रूर तुम्हारी मदद करेंगे और **اللَّهُ**

يَشْهَدُ إِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ ۖ لَئِنْ أُخْرِجُوا لَا يَخْرُجُونَ مَعَهُمْ ۗ وَلَئِنْ

गवाह है कि वोह झूटे हैं⁴⁴ अगर वोह निकाले गए⁴⁵ तो येह उन के साथ न निकलेंगे और उन से

قُوتِلُوا لَا يَنْصُرُونَهُمْ ۗ وَلَئِنْ نَصَرُوهُمْ لَيُوَلِّنَنَّ الْأَدْبَارَ ۚ ثُمَّ لَا

लड़ाई हुई तो येह उन की मदद न करेंगे⁴⁶ और अगर उन की मदद की भी तो ज़रूर पीठ फेर कर भागेंगे फिर⁴⁷

क्या खाने की कोई चीज़ है, मा'लूम हुवा किसी बीबी साहिबा के यहां कुछ भी नहीं है, तब हुज़ूर ने अस्हाब से फ़रमाया जो इस शख्स को मेहमान बनाए **اللَّهُ** तआला उस पर रहमत फ़रमाए, हुज़रते अबू तलहा अन्सारी खड़े हो गए और हुज़ूर से इजाज़त ले कर मेहमान को अपने घर ले गए, घर जा कर बीबी से दरयाफ़्त किया कुछ है? उन्होंने ने कहा कुछ नहीं सिर्फ बच्चों के लिये थोड़ा सा खाना रखा है, हुज़रते अबू तलहा ने फ़रमाया बच्चों को बहला कर सुला दो और जब मेहमान खाने बैठे तो चराग़ दुरुस्त करने उठो और चराग़ को बुझा दो ताकि वोह अच्छी तरह खा ले, येह इस लिये तजवीज़ की कि मेहमान येह न जान सके कि अहले खाना उस के साथ नहीं खा रहे हैं क्यूं कि उस को येह मा'लूम होगा तो वोह इसरा करेगा और खाना कम है भूका रह जाएगा, इस तरह मेहमान को खिलाया और आप उन साहिबों ने भूके रात गुज़ारी, जब सुब्ह हुई और सय्यिदे आलम **صَلَّى اللهُ تَعَالَى عَلَيْهِ وَسَلَّمَ** की खिदमत में हाज़िर हुए तो हुज़ुरे अक्दस **الصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ** ने फ़रमाया रात फुलां फुलां लोगों में अजीब मुआमला पेश आया **اللَّهُ** तआला उन से बहुत राजी है और येह आयत नाज़िल हुई। 37 : या'नी जिस के नफ़्स को लालच से पाक किया गया 38 : या'नी मुहाजिरीन व अन्सार के। इस में कियामत तक पैदा होने वाले मुसल्मान दाख़िल हैं 39 : या'नी अस्हाबे रसूलुल्लाह **صَلَّى اللهُ تَعَالَى عَلَيْهِ وَسَلَّمَ** की तरफ़ से। **मस्अला** : जिस के दिल में किसी सहाबी की तरफ़ से बुर्ज़ या कदूरत हो और वोह उन के लिये दुआए रहमत व इस्तिफ़ार न करे वोह मोमिनीन की अक्साम से खारिज है क्यूं कि यहां मोमिनीन की तीन किरमें फ़रमाई गई। मुहाजिरीन अन्सार और उन के बा'द वाले जो उन के ताबेअ हों और उन की तरफ़ से दिल में कोई कदूरत न रखें और उन के लिये दुआए मफ़िरत करें तो जो सहाबा से कदूरत रखे राफ़िज़ी हो या खारिज़ी वोह मुसल्मानों की इन तीनों किरमों से खारिज है। हुज़रते उम्मुल मुअमिनीन आइशा सिद्दीका **رَضِيَ اللهُ تَعَالَى عَنْهَا** ने फ़रमाया कि लोगों को हुक्म तो येह दिया गया कि सहाबा के लिये इस्तिफ़ार करें और करते येह हैं कि गालियां देते हैं। 40 : अब्दुल्लाह बिन उबय बिन सलूल मुनाफ़िक और उस के रफ़ीकों को 41 : या'नी यहूदे बनी कुरैज़ा व बनी नज़ीर 42 : मदीने शरीफ़ से 43 : या'नी तुम्हारे खिलाफ़ किसी का कहां न मानेंगे न मुसल्मानों का न रसूल **صَلَّى اللهُ تَعَالَى عَلَيْهِ وَسَلَّمَ** का 44 : या'नी यहूदे से मुनाफ़िकीन के येह सब वा'दे झूटे हैं इस के बा'द **اللَّهُ** तआला मुनाफ़िकीन के हाल की खबर देता है। 45 : या'नी यहूदे 46 : चुनाच्चे ऐसा ही हुवा कि यहूदे निकाले गए और मुनाफ़िकीन उन के साथ न निकले और यहूदे से मुक़तला हुवा और मुनाफ़िकीन ने यहूदे की मदद न की। 47 : जब येह मददगार भाग

يُضْرُونَ ﴿١٢﴾ لَا أَنْتُمْ أَشَدُّ رَهْبَةً فِي صُدُورِهِمْ مِّنَ اللَّهِ ۗ ذَٰلِكَ

मदद न पाएंगे बेशक⁴⁸ उन के दिलों में **अल्लाह** से ज़ियादा तुम्हारा डर है⁴⁹ यह इस लिये

بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا يَفْقَهُونَ ﴿١٣﴾ لَا يُقَاتِلُونَكُمْ جَمِيعًا إِلَّا فِي قُرَىٰ مُحَصَّنَةٍ

कि वोह ना समझ लोग हैं⁵⁰ यह सब मिल कर भी तुम से न लड़ेंगे मगर क़ल्आ बन्द शहरों में

أَوْ مِنْ وَّرَاءِ جُدُرٍ ۗ بِأَسْهُمٍ بَيْنَهُمْ شَرِيدٌ ۗ تَحْسِبُهُمْ جَمِيعًا وَّ

या धुसों (दीवारों) के पीछे आपस में उन की आंच सख़्त है⁵¹ तुम उन्हें एक जथ्था (जमाअत) समझोगे और

قُلُوبُهُمْ شَتَّىٰ ۗ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا يَعْقِلُونَ ﴿١٤﴾ كَمَثَلِ الَّذِينَ مِنْ

उन के दिल अलग अलग हैं यह इस लिये कि वोह बे अक़ल लोग हैं⁵² उन की सी कहावत जो अभी करीब

قَبْلِهِمْ قَرِيبًا ذَاقُوا وَبَالَ أَمْرِهِمْ ۗ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١٥﴾ كَمَثَلِ

ज़माने में उन से पहले थे⁵³ उन्होंने ने अपने काम का वबाल चखा⁵⁴ और उन के लिये दर्दनाक अज़ाब है⁵⁵ शैतान

الشَّيْطَانِ إِذْ قَالَ لِلْإِنْسَانِ اكْفُرْ ۗ فَلَمَّا كَفَرَ قَالَ إِنِّي بَرِيءٌ مِّنْكَ إِنِّي

की कहावत जब उस ने आदमी से कहा कुफ़र कर फिर जब उस ने कुफ़र कर लिया बोला मैं तुझ से अलग हूँ मैं

أَخَافُ اللَّهَ رَبَّ الْعَالَمِينَ ﴿١٦﴾ فَكَانَ عَاقِبَتُهُمَا أَنَّهُمَا فِي النَّارِ

अल्लाह से डरता हूँ जो सारे जहान का रब⁵⁶ तो उन दोनों का⁵⁷ अन्जाम यह हुआ कि वोह दोनों आग में हैं

خَالِدِينَ فِيهَا ۗ وَذَٰلِكَ جَزَاُ الظَّالِمِينَ ﴿١٧﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا

हमेशा उस में रहें और ज़ालिमों की येही सज़ा है ऐ ईमान वाले

اتَّقُوا اللَّهَ وَلْتَنْظُرْ نَفْسٌ مَّا قَدَّمَتْ لِغَيْرِ اللَّهِ وَاتَّقُوا اللَّهَ ۗ إِنَّ اللَّهَ

अल्लाह से डरो⁵⁸ और हर जान देखे कि कल के लिये क्या आगे भेजा⁵⁹ और **अल्लाह** से डरो⁶⁰ बेशक **अल्लाह**

निकलेंगे तो मुनाफ़ि़क़ 48 : ऐ मुसलमानो ! 49 : कि तुम्हारे सामने तो इज़्हार कुफ़र से डरते हैं और यह जानते हुए भी कि **अल्लाह** तआला

दिलों की छुपी बातें जानता है दिल में कुफ़र रखते हैं । 50 : **अल्लाह** तआला की अज़मत को नहीं जानते वरना जैसा उस से डरने का हक़

है डरते । 51 : या'नी जब वोह आपस में लड़ें तो बहुत शिदत और कुव्वत वाले हैं लेकिन मुसलमानों के मुक़ाबिल बुज़दिल और नामरद साबित

होंगे । 52 : इस के बाद यहूद की एक मसल इशाद फ़रमाई । 53 : या'नी उन का हाल मुशिरकीने मक्का का सा है कि बद्र में 54 : या'नी

रसूले करीम **صَلَّى اللَّهُ تَعَالَى عَلَيْهِ وَسَلَّمَ** के साथ अदावत रखने और कुफ़र करने का कि ज़िल्लतो रुस्वाई के साथ हलाक किये गए । 55 : और

मुनाफ़ि़क़ीन का यहूदे बनी नज़ीर के साथ सुलूक ऐसा है जैसे 56 : ऐसे ही मुनाफ़ि़क़ीन ने यहूदे बनी नज़ीर को मुसलमानों के खिलाफ़ उभारा

जंग पर आमादा किया उन से मदद के वा'दे किये और जब उन के कहे से वोह अहले इस्लाम से बर सरे जंग हुए तो मुनाफ़ि़क़ बैठ रहे उन

का साथ न दिया । 57 : या'नी उस शैतान व इन्सान का 58 : और उस के हुक्म की मुख़ालफ़त न करो 59 : या'नी रोज़े कियामत के लिये

क्या आ'माल किये 60 : उस की ताअत व फ़रमां बरदारी में सरगर्म रहो ।

خَيْرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ١٨ وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ نَسُوا اللَّهَ فَأَنْسَاهُمْ

को तुम्हारे कामों की ख़बर है और उन जैसे न हो जो **अल्लाह** को भूल बैठे⁶¹ तो **अल्लाह** ने उन्हें बला में डाला कि अपनी

أَنْفُسَهُمْ ١٩ أُولَئِكَ هُمُ الْفَاسِقُونَ ١٩ لَا يَسْتَوِي أَصْحَابُ النَّارِ وَأَصْحَابُ

जानें याद न रही⁶² वोही फ़ासिक् हैं दोज़ख़ वाले⁶³ और जन्नत वाले⁶⁴

الْجَنَّةِ ٢٠ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ هُمُ الْفَائِزُونَ ٢٠ لَوْ أَنْزَلْنَا هَذَا الْقُرْآنَ عَلَى

बराबर नहीं जन्नत वाले ही मुराद को पहुंचे अगर हम यह कुरआन किसी पहाड़ पर

جَبَلٍ لَّرَأَيْتَهُ خَاشِعًا مُتَصَدِّعًا مِّنْ خَشْيَةِ اللَّهِ ٢١ وَتِلْكَ الْأَمْثَالُ

उतारते⁶⁵ तो ज़रूर तू उसे देखता झुका हुआ पाश पाश होता **अल्लाह** के खौफ़ से⁶⁶ और यह मिसालें

نَضْرِبُهَا لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَفَكَّرُونَ ٢٢ هُوَ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ ٢٢

लोगों के लिये हम बयान फ़रमाते हैं कि वोह सोचें वोही **अल्लाह** है जिस के सिवा कोई मा'बूद नहीं

عِلْمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ ٢٣ هُوَ الرَّحْمَنُ الرَّحِيمُ ٢٣ هُوَ اللَّهُ الَّذِي لَا

हर निहां व इयां (छुपी व ज़ाहिर) का जानने वाला⁶⁷ वोही है बड़ा मेहरबान रहमत वाला वोही है **अल्लाह** जिस के सिवा

إِلَهَ إِلَّا هُوَ ٢٤ الْمَلِكُ الْقُدُّوسُ السَّلَامُ الْمُؤْمِنُ الْمُهَيَّبُ الْعَزِيزُ

कोई मा'बूद नहीं बादशाह⁶⁸ निहायत पाक⁶⁹ सलामती देने वाला⁷⁰ अमान बख़्शने वाला⁷¹ हिफ़ाज़त फ़रमाने वाला इज़्ज़त वाला

الْجَبَّارُ الْمُتَكَبِّرُ ٢٥ سُبْحَانَ اللَّهِ عَمَّا يُشْرِكُونَ ٢٥ هُوَ اللَّهُ الْخَالِقُ

अज़मत वाला तकब्बुर वाला⁷² **अल्लाह** को पाकी है उन के शिर्क से वोही है **अल्लाह** बनाने वाला

الْبَارِئُ الْمُصَوِّرُ لَهُ الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَى ٢٦ يُسَبِّحُ لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ

पैदा करने वाला⁷³ हर एक को सूत देने वाला⁷⁴ उसी के हैं सब अच्छे नाम⁷⁵ उस की पाकी बोलता है जो कुछ आस्मानों

⁶¹ : उस की ताअत तर्क की ⁶² : कि उन के लिये फ़ाएदा देने वाले और काम आने वाले अमल कर लेते ⁶³ : जिन के लिये दाइमी अज़ाब है । ⁶⁴ : जिन के लिये ऐशे मुखल्लद व राहते सरमद (हमेशा की ऐशे इशरत) है । ⁶⁵ : और उस को इन्सान की सी तमीज़ अता करते ⁶⁶ : या'नी कुरआन की अज़मतो शान ऐसी है कि पहाड़ को अगर इद्राक होता तो वोह बा वुजूद इतना सख़्त और मज़बूत होने के पाश पाश हो जाता, इस से मा'लूम होता है कि कुफ़्फ़ार के दिल कितने सख़्त हैं कि ऐसे बा अज़मत कलाम से असर पज़ीर नहीं होते । ⁶⁷ : मौजूद का भी और मा'दूम का भी दुन्या का भी और आख़िरत का भी । ⁶⁸ : मिलक व हुकूमत का हक़ीक़ी मालिक कि तमाम मौजूदात उस के तहत मिलक व हुकूमत है और उस को मालिकियत व सल्तनत दाइमी है जिसे ज़वाल नहीं । ⁶⁹ : हर ऐब से और तमाम बुराइयों से ⁷⁰ : अपनी मख़्लूक को, ⁷¹ : अपने अज़ाब से अपने फ़रमां बरदार बन्दों को, ⁷² : या'नी अज़मत और बड़ाई वाला अपनी ज़ात और तमाम सिफ़त में और अपनी बड़ाई का इज़हार उसी के शायं और लाइक़ है कि उस का हर कमाल अज़ीम है और हर सिफ़त अ़ाली, मख़्लूक में किसी को नहीं पहुंचता कि तकब्बुर या'नी अपनी बड़ाई का इज़हार करे । बन्दे के लिये इज़्ज व इन्क़िसार शायं है । ⁷³ : नेस्त से हस्त करने वाला । ⁷⁴ : जैसी चाहे । ⁷⁵ : निनानवे 99 जो हदीस में वारिद हैं ।

وَالْأَرْضُ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ۲۷

और ज़मीन में है और वोही इज़्ज़त व हिक्मत वाला है

﴿ آیاتھا ۱۳ ﴾ ﴿ سُورَةُ الْمُتَّحِنَاتِ مَدَنِيَّةٌ ۹۱ ﴾ ﴿ رُكُوعَاتُهَا ۲ ﴾

सूरए मुत्तहिनह मदनिय्या है, इस में तेरह आयतें और दो रूकूअ हैं

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللَّهُ के नाम से शुरूअ जो निहायत मेहरबान रहम वाला¹

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا عَدُوِّي وَعَدُوَّكُمْ أَوْلِيَاءَ تُلْقُونَ

ऐ ईमान वालो मेरे और अपने दुश्मनों को दोस्त न बनाओ² तुम उन्हें ख़बरें

إِلَيْهِمْ بِالْبُودَةِ وَقَدْ كَفَرُوا بِمَا جَاءَكُمْ مِنَ الْحَقِّ يُخْرِجُونَ

पहुंचाते हो दोस्ती से हालां कि वोह मुन्किर हैं उस हक़ के जो तुम्हारे पास आया³ घर से जुदा करते हैं⁴

1 : सूरए मुत्तहिनह मदनिय्या है, इस में दो 2 रूकूअ, तेरह 13 आयतें, तीन सो अड़तालीस 348 कलिमे, एक हज़ार पांच सो दस 1510 हर्फ हैं। **2 :** या'नी कुफ़र को। **शाने नुज़ूल :** बनी हाशिम के खानदान की एक बांदी सारह मदीनए तथ्यिबा में सथ्यिदे आलम صَلَّى اللهُ تَعَالَى عَلَيْهِ وَسَلَّمَ के हुज़ूर में हाज़िर हुई जब कि हुज़ूर फ़त्हे मक्का का सामान फ़रमा रहे थे, हुज़ूर ने उस से फ़रमाया : क्या तू मुसलमान हो कर आई ? उस ने कहा : नहीं, फ़रमाया : क्या हिज़रत कर के आई ? अर्ज़ किया : नहीं, फ़रमाया : फिर क्यों आई ? उस ने कहा : मोहताज़ी से तंग हो कर। बनी अब्दुल मुत्तलिब ने उस की इमदाद की कपड़े बनाए सामान दिया, हातिब बिन अबी बलत्आ رَضِيَ اللهُ تَعَالَى عَنْهُ उस से मिले, उन्होंने ने उस को दस दीनार दिये एक चादर दी और एक ख़त अहले मक्का के पास उस की मा'रिफ़त भेजा जिस का मजमून येह था कि सथ्यिदे आलम तुम पर हमले का इरादा रखते हैं तुम से अपने बचाव की जो तदबीर हो सके करो, सारह येह ख़त ले कर रवाना हो गई **अल्लाह** तआला ने अपने हबीब को इस की ख़बर दी, हुज़ूर ने अपने चन्द अस्हाब को जिन में हज़रत अलिये मुर्तज़ा رَضِيَ اللهُ تَعَالَى عَنْهُ भी थे घोड़ों पर रवाना किया और फ़रमाया मक़ाम रौज़ा खाख़ पर तुन्हें एक मुसाफ़िर औरत मिलेगी उस के पास हातिब बिन अबी बलत्आ का ख़त है जो अहले मक्का के नाम लिखा गया है, वोह ख़त उस से ले लो और उस को छोड़ दो, अगर इन्कार करे तो उस की गरदन मार दो, येह हज़रत रवाना हुए और औरत को ठीक उसी मक़ाम पर पाया जहां हुज़ूर सथ्यिदे आलम صَلَّى اللهُ تَعَالَى عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ने फ़रमाया था, उस से ख़त मांगा वोह इन्कार कर गई और क़सम खा गई, सहाबा ने वापसी का क़स्द किया हज़रत अलिये मुर्तज़ा رَضِيَ اللهُ تَعَالَى عَنْهُ ने ब क़सम फ़रमाया कि सथ्यिदे आलम صَلَّى اللهُ تَعَالَى عَلَيْهِ وَسَلَّمَ की ख़बर ख़िलाफ़ हो ही नहीं सकती और तलवार खींच कर औरत से फ़रमाया या ख़त निकाल या गरदन रख, जब उस ने देखा कि हज़रत बिल्कुल आमादए कल्ल हैं तो अपने जूड़े में से ख़त निकाला, हुज़ूर सथ्यिदे आलम صَلَّى اللهُ تَعَالَى عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ने हज़रते हातिब رَضِيَ اللهُ تَعَالَى عَنْهُ को बुला कर फ़रमाया कि ऐ हातिब ! इस का क्या बाइस ? उन्हों ने अर्ज़ किया : या रसूलल्लाह ! मैं जब से इस्लाम लाया कभी मैं ने कुफ़र नहीं किया और जब से हुज़ूर की नियाज़ मन्दी मुयस्सर आई कभी हुज़ूर की ख़ियानत न की और जब से अहले मक्का को छोड़ा कभी उन की महब्वत न आई। लेकिन वाकिआ येह है कि मैं कुरैश में रहता था और उन की क़ौम से न था, मेरे सिवाए और जो मुहाजिरीन हैं उन के मक्कए मुकर्रमा में रिश्तेदार हैं जो उन के घरबार की निगरानी करते हैं, मुझे अपने घर वालों का अन्देशा था, इस लिये मैं ने येह चाहा कि मैं अहले मक्का पर कुछ एहसान रख दूं ताकि वोह मेरे घर वालों को न सताएं और येह मैं यकीन से जानता हूं कि **अल्लाह** तआला अहले मक्का पर अज़ाब नाज़िल फ़रमाने वाला है, मेरा ख़त उन्हें बचा न सकेगा, सथ्यिदे आलम صَلَّى اللهُ تَعَالَى عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ने उन का येह उज़्र क़बूल फ़रमाया और उन की तस्दीक की। हज़रते उमर رَضِيَ اللهُ تَعَالَى عَنْهُ ने अर्ज़ किया : या रसूलल्लाह ! मुझे इजाज़त दीजिये इस मुनाफ़िक़ की गरदन मार दूं, हुज़ूर ने फ़रमाया : ऐ उमर ! **अल्लाह** तआला ख़बरदार है जब ही उस ने अहले बद्र के हक़ में फ़रमाया कि जो चाहो करो मैं ने तुन्हें बख़्श दिया, येह सुन कर हज़रते उमर رَضِيَ اللهُ تَعَالَى عَنْهُ के आंसू जारी हो गए और येह आयात नाज़िल हुई। **3 :** या'नी इस्लाम और कुरआन **4 :** या'नी मक्कए मुकर्रमा से।